

# 仕様・明細書

研究者のための和英翻訳と英文校正・校閲

CRL株式会社

## Meta 翻訳

### 英文校正と英文校閲は異なります。

英文校正	日本人翻訳スタッフが、日本語原稿を和英翻訳し英文校正いたします。 翻訳英文チェック、英文法やスペリング、表記の揺れ、構成矛盾や単語数などを確認し、投稿目的に最適な状態に整えます。 スペル確認 ・ フォントやサイズ確認 ・ 誤字脱字チェック
英文校閲	英語（母国語）スタッフが、翻訳原稿の英文を校閲いたします。 翻訳内容と事実の確認を行い、必要に応じて内容を補い修正を加えます。 学術研究視点での正確性 ・ 原稿内容の整合性 ・ 構文内容の一貫性

### Meta 翻訳は英文校正を含みます。英文校閲はオプションです。

#### ご発注ルール

ご発注ルール	業務時間：月曜～金曜／9時～17時
ご入稿	.docx ファイル、.xlsx ファイルにて送信・入稿をお願いします。 画像ファイル・手書き文字は、別料金を申し受けます。
文字数	半角カタカナは、全角文字として計算します。 図表やルビは見積数に含めます。発注時に作業有無をご指示ください。
お見積書 発注と受託	ご入稿日に「確定見積書」を発行し、メールにて送信いたします。 玉稿の入稿にて、発注を受託いたします。

#### お支払ルール

会計書類	納品日に「見積書」「納品書」「請求書」3点セットを発行します。 弥生会計のシステムメールにて送信いたします。
お支払い	納品後1週間以内に、クレジットカード決済にてお手続きください。 会計書類の提出後に、Paypal メールを送信いたします
○P 銀行送金	納品後3週間以内に、指定口座までご送金を願います。 ご請求額は、クレジットカード見積額に18%が加算されます。 約定日を遅延し、支払日変更になる際は、遅延損害金（請求額の10%）または、納品物のご返却を申し受けます。 「下請代金支払遅延防止法」を公正取引委員会と連携し遵守します。 送金手数料は、発注者にてお支払いください。
○P 校閲証明書	発行料は、5,000円/通です。

#### 納品ルール

納品物	.docx ファイルを、メール添付ファイルにて送信いたします。
質疑応答	納品日から60日間以内にてメール（3回まで）無料対応いたします。
領収証明書	ご要望の宛先名義（大学・学会・個人）をお教えてください。
校閲証明書	ご要望の宛先名義（大学・学会・個人）をお教えてください。

<https://www.crl-meta.com/statement/20230215.pdf>